

## CHŒUR « E L'ASSIRIA UNA REGINA »

Extrait de NABUCCO / G. VERDI

### Traduction

#### PARTE TERZA : LA PROFEZIA

*Le fiere dei deserti avranno in Babilonia  
la loro stanza insieme coi gufi  
e l'upupe vi dimoreranno.  
Geremia LI*

#### SCENA PRIMA

*Orti pensili.  
Abigaille è sul trono. I Magi, i Grandi sono assisi ai di lei piedi ;  
vicino all'ara ove si erge la statua d'oro di Belo sta coi seguaci il  
Gran Sacerdote. Donne babilonesi, Popolo e Soldati.*

104 CORO.

È l'Assiria una regina,  
Pari a Bel potente in terra ;  
Porta ovunque la ruina  
Se stranier la chiama in guerra ;  
Or di pace fra i contenti,  
Giusto premio del valor,  
Scorrerà suoi dì ridenti  
Nella gioia e nell'amor.

105 GRAN SACERDOTE.

Eccelsa donna, che d'Assiria il fato  
Reggi, le preci ascolta  
De' fidi tuoi. — Di Giuda gli empì figli  
Perano tutti, e pria colei che suora  
A te nomar non oso...  
Essa Belo tradi...  
(Presenta la sentenza ad Abigaille.)

#### TROISIÈME PARTIE : LA PROPHÉTIE

*Babylone deviendra le repaire des fauves  
du désert, celui des chacals.  
Et les hyènes y demeureront.  
Jérémie, LI.*

#### SCÈNE 1

*Les jardins suspendus.  
Abigaille est sur le trône. Les Mages, les Grands sont assis à ses  
pieds ; près de l'autel où s'élève la statue d'or de Baal se trouve le  
Grand-Prêtre avec ses assistants. Babyloniennes, Peuple et  
Soldats.*

104 LE CHOEUR.

L'Assyrie est une reine,  
Aussi puissante sur la terre que Baal ;  
Si l'étranger lui déclare la guerre,  
Elle amène partout la désolation ;  
Savourant à présent l'allégresse de la paix,  
Juste récompense de son courage,  
Elle va couler des jours heureux  
Dans la paix et dans l'amour.

105 LE GRAND-PRÊTRE.

Illustre femme, toi qui commandes  
Les destinées de l'Assyrie, écoute les prières  
De tes fidèles. Que périssent tous  
Les fils impies de Juda, et d'abord celle  
Que je n'ose appeler ta sœur...  
Elle a trahi Baal...  
(Il présente la sentence à Abigaille.)